

CENTRO UNIVERSITARIO DI STUDI BIBLICI

Imparare a leggere l'ebraico usando la Bibbia

N. 25 – Con una rosa in testa lei si gode il sole



di GIANNI MONTEFAMEGLIO

Eccoci giunti alle ultime quattro lettere dell'alfabeto ebraico:

LETTERE E PRONUNCIA			
ש	s	sàyn	s come nella parola rosa 
ט	t	tet	t come nella parola testa 
ג	g	ghìmel	g sempre dura come in godere  
ס	s	sàmech	s come nella parola sole  

Con una rosa in testa lei si gode il sole

Con tutta probabilità, perfino gli italiani di madrelingua non si rendono neppure conto che nella nostra stupenda lingua ci sono due pronunce della lettera *esse*, pur scrivendola nello stesso modo. Si provi a dire, prolungando il suono della *s*, “rosa” e “sole”. Il suono è alquanto diverso. Altra prova: si dica *ro...* come per dire “rosa” ma poi si completi con *...sa* di “sale”; si avvertirà subito la notevole differenza tra le sue *esse*. Quella di “sale” è detta *s* sorda o aspra; la *s* di “rosa” è detta invece dolce o sonora.

I buoni vocabolari di italiano indicano queste due *esse* con una grafia diversa. Il Vocabolario Treccati, ad esempio, ha: *ròša* e *sóle*. Altri buoni vocabolari hanno *rofa* e *sole*. In ebraico abbiamo due lettere distinte (vedere la tabella più sopra).

Come memorizzare queste ultime quattro lettere? Col metodo mnemonico che si avvale delle stranezze per imprimere le immagini nella mente:

ש	s	sàyn	Una strana rosa acciaccosa in gambo	
ט	t	tet	Una materna tetta	
ג	g	ghìmel	I tre aghi me li sono comprati	
ס	s	sàmech	Accusa me che sono solare	

Alef	-	א		Lamed	ל	ל	
Bet	b	ב	ב	Mem	מ	מ	מ
Ghimel	gh	ג		Nun	נ	נ	
Dàlet	d	ד		Sàmech	ס	ס	
He	h	ה		Ayn	-		
Vav	v	ו		Pe	פ	פ	פ
Sàin	s	ז		Tzade	צ	צ	צ
Khet	kh	ח		Qof	ק	ק	
Tet	t	ט		Resh	ר	ר	
Yòd	y	י		Shin	ש	ש	ש
Kaf	k	כ	כ	Tau	ת	ת	ת
			כ				
			ch				
			ך				

EBRAICO BIBLICO

ESERCIZI

1. Andate alla pagina web <https://www.bibbiaedu.it/EBRAICO/at/Gen/1/> e divertitevi a navigare nella Bibbia ebraica alla ricerca delle ultime quattro lettere che abbiamo imparato.
2. Andate alla pagina web <https://www.bibbiaedu.it/EBRAICO/at/Gen/1/> e navigare nella Bibbia ebraica leggendo dei versetti qua e là.

